Campagnolo®

11 SPEED™

REAR DERAILLEUR

USER'S MANUAL

INDICE

1	NOTE GENERALI E COMPATIBILITA'	5
2	INFORMAZIONI E SUPPORTO TECNICO	7
3	CONSIGLI PER LA SICUREZZA	10
4	PRIMA DI USARE LA BICICLETTA	11
5	UTILIZZO	13
6	ISPEZIONI PERIODICHE	18
7	MANUTENZIONE/LUBRIFICAZIONE/PULIZIA	19
8	TABELLA MANUTENZIONE PERIODICA	22

1 - NOTE GENERALI E COMPATIBILITÀ

⚠ **ATTENZIONE!**

Leggete attentamente le istruzioni riportate nel presente manuale. Questo manuale è parte integrante del prodotto e deve essere conservato in un luogo sicuro per future consultazioni.

COMPETENZE MECCANICHE - La maggior parte delle operazioni di manutenzione e riparazione della bicicletta richiedono competenze specifiche, esperienza e attrezzatura adeguata. La semplice attitudine alla meccanica potrebbe non essere sufficiente per operare correttamente sulla vostra bicicletta. Se avete dubbi sulla vostra capacità di effettuare tali operazioni, rivolgetevi a personale specializzato.

"UN INCIDENTE" – Vi preghiamo di notare che nel presente manuale si fa riferimento al fatto che potrebbe verificarsi "un incidente". Qualunque incidente può provocare danni alla bicicletta, ai suoi componenti e, soprattutto, potrebbe essere causa di gravi ferite o persino di morte per voi o per un passante.

USO DESIGNATO - Questo prodotto Campagnolo® è stato progettato e fabbricato per essere usato esclusivamente su biciclette del tipo "da corsa" utilizzate solo su strade con asfalto liscio o in pista. Qualsiasi altro uso di questo prodotto, come fuori strada o sentieri **è proibito.**

CICLO VITALE - USURA - NECESSITA' DI ISPEZIONE - Il ciclo vitale dei componenti Campagnolo®, dipende da molti fattori, quali ad esempio il peso dell'utilizzatore e le condizioni di utilizzo. Urti, colpi, cadute e più in generale un uso improprio, possono compromettere l'integrità strutturale dei componenti, riducendone enormemente il ciclo vitale; alcuni componenti sono inoltre soggetti ad usurarsi nel tempo. Vi preghiamo di far ispezionare regolarmente la bicicletta da un meccanico qualificato, per controllare se vi siano cricche, deformazioni, indicazioni di fatica o usura (per evidenziare cricche su particolari si raccomanda l'utilizzo di liquidi penetranti o altri rivelatori di microfratture).

Se l'ispezione evidenziasse qualsiasi deformazione, cricca, segni di impatto o di fatica, non importa quanto piccoli, rimpiazzate immediatamente il componente; anche i componenti eccessivamente usurati devono essere immediatamente sostituiti. La frequenza delle ispezioni dipende da molti fattori; contattate un rappresentante della Campagnolo S.r.l. per scegliere l'intervallo più adatto a voi.
Se pesate più di 82 kg/180 lbs, dovete prestare particolare attenzione e fare ispezionare la vostra bicicletta con una maggiore frequenza (rispetto a chi pesa meno di 82 kg/180 lbs) per controllare se vi siano cricche, deformazioni, indicazioni di fatica o usura. Verificate con il vostro meccanico che i componenti Campagnolo® che avete scelto siano adatti all'uso che ne farete e stabilite con lui la frequenza delle ispezioni.

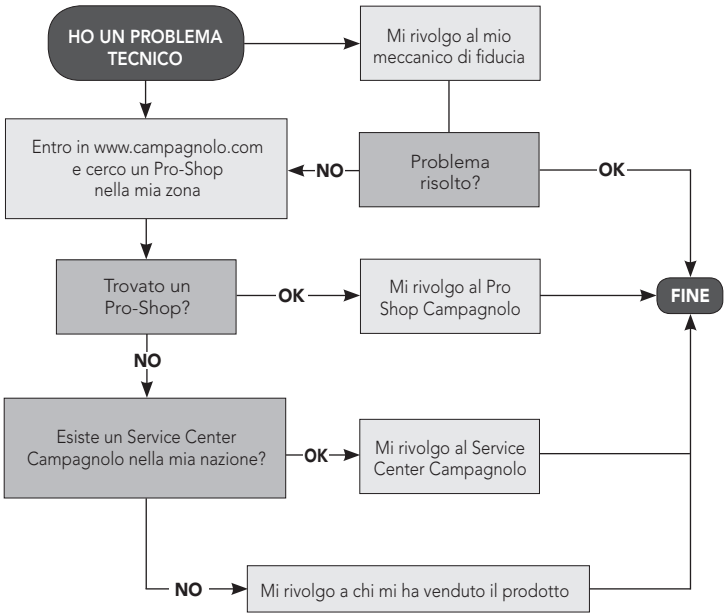
I componenti delle trasmissioni Campagnolo® 11s gli impianti frenanti, i cerchi, i pedali e tutti gli altri prodotti Campagnolo®, sono progettati come un unico sistema integrato. Per non compromettere la SICUREZZA, le PRESTAZIONI, la LONGEVITA', la FUNZIONALITA' e la GARANZIA, utilizzate esclusivamente le parti e i componenti forniti o specificati dalla Campagnolo S.r.l., senza interfacciarli o sostituirli con prodotti, parti o componenti fabbricati da altre aziende.

L'utilizzatore di questo prodotto Campagnolo® riconosce espressamente che l'uso della bicicletta può comportare dei rischi che includono la rottura di un componente della bicicletta come pure altri rischi, dando luogo a incidenti, lesioni fisiche o morte. Acquistando e utilizzando questo prodotto Campagnolo®, l'utilizzatore accetta espressamente, volontariamente e coscientemente e/o assume tali rischi e accetta di non imputare alla Campagnolo S.r.l. la colpa di qualsiasi danno che ne potrebbe derivare.

2 - INFORMAZIONI E SUPPORTO TECNICO

In caso di necessità di installazione, di regolazione o di un problema tecnico consultate lo schema pubblicato nella pagina successiva. Inquadrate questo QR-CODE per accedere alla pagina di ricerca del Pro Shop Campagnolo più vicino, oppure consultate il sito www.campagnolo.com.

Inquadrate questo QR-CODE per accedere ad ulteriori informazioni e domande frequenti sul sito www.campagnolo.com



ATTENZIONE NOTA PER MECCANICI SPECIALIZZATI: Vi ricordiamo che tutte le procedure di montaggio, smontaggio, regolazione e manutenzione sono descritte all'interno del manuale tecnico disponibile nel nostro sito www.campagnolo.com Inquadrate questo QR-CODE per accedere direttamente alla pagina iniziale

IMPORTANTE
Verificate sempre nel Manuale tecnico le tabelle di compatibilità del prodotto con le gamme precedenti Campagnolo.

Nota: Utensili forniti da altri produttori per componenti simili ai componenti Campagnolo® potrebbero non essere compatibili con i componenti Campagnolo®. Similmente, utensili forniti dalla Campagnolo S.r.l. potrebbero non essere compatibili con i componenti di altri produttori. Verificate sempre col vostro meccanico o col fabbricante dell'utensile la compatibilità, prima di usare gli utensili di un fabbricante sui componenti di un altro fabbricante.

3 - CONSIGLI PER LA SICUREZZA

• Vi informiamo che nel caso in cui non siano eseguite correttamente le procedure di manutenzione e riparazione previste nel presente manuale, o non siano rispettate le istruzioni contenute nel presente manuale, potrebbe verificarsi un incidente.
• Non apportate mai alcuna modifica ai componenti di un qualsiasi prodotto Campagnolo®.
• Eventuali parti piegate o danneggiate in seguito a urti o incidenti devono essere sostituite con ricambi originali Campagnolo®.
• Indossate abiti aderenti e che vi rendano facilmente visibili (colori fluorescenti o altri colori vivaci/ in alternativa colori chiari).
• Evitate il ciclismo notturno poiché è più difficile essere visti dagli altri e distinguere gli ostacoli sulla strada. Se utilizzate la bicicletta di notte, equipaggiatela con luci e catarifrangenti adeguati.
• Non usate mai una bicicletta o un componente che non vi è perfettamente familiare, o di cui non sapete come è stato utilizzato e quali interventi di manutenzione ha visto. I componenti "di seconda mano" possono essere stati usati in modo errato o essere rovinati, perciò potrebbero cedere inaspettatamente provocando un incidente.
• In caso di utilizzo della bicicletta sul bagnato, ricordate che la potenza dei freni e l'aderenza dei pneumatici sul terreno diminuiscono notevolmente, rendendo più difficile il controllo del mezzo. Prestate, quindi, maggiore attenzione durante la guida sul bagnato per evitare possibili incidenti.
• Indossate sempre il casco protettivo, allacciatelo correttamente e verificate che esso sia omologato ANSI o SNELL.

4 - PRIMA DI USARE LA BICICLETTA

NON USATE LA VOSTRA BICICLETTA SE NON SUPERA QUESTO TEST – CORREGGETE EVENTUALI SITUAZIONI ANOMALE PRIMA DI USARE LA BICICLETTA.
• Assicuratevi che tutti i componenti della bicicletta, compresi – ma non soltanto – freni, pedali, impugnature, manubrio, telaio e gruppo sellino, siano in perfette condizioni e pronti all'uso.
• Assicuratevi che nessuno dei componenti della bicicletta sia piegato, danneggiato o fuori asse.
• Verificate e assicuratevi che tutti i bloccaggi di sgancio rapido, i dadi e le viti siano regolati correttamente. Fate rimbalzare la bicicletta sul terreno per verificare la presenza di parti allentate.
• Assicuratevi che le ruote siano perfettamente centrate. Fate girare la ruota per verificare che non ondeggi su e giù o da un lato, e che girando non tocchi la forcella o i pattini dei freni.
• Verificate che i catarifrangenti siano montati saldamente e siano puliti.
• Assicuratevi che i cavi e i pattini dei freni siano in buono stato.
• Verificate il corretto funzionamento dei freni prima di iniziare la corsa.
• Imparate e rispettate le norme ciclistiche locali e **tutti** i segnali stradali durante la corsa.

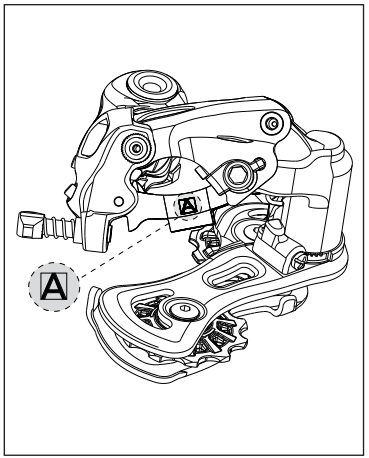
Per ulteriori dubbi, domande o commenti rivolgetevi a personale specializzato, come indicato nel capitolo 2 "Informazioni e supporto tecnico".

IMPORTANTE! NOTA DI COMPATIBILITA'

Il componente in Vostro possesso è il risultato di numerosi interventi ingegneristici elaborati sui diversi componenti per migliorare la prestazione complessiva del gruppo di trasmissione.

L' utilizzo di componenti non appartenenti a questa gamma può ridurre significativamente le prestazioni complessive della trasmissione ed è quindi opportuno non mescolare componenti delle vecchie gamme con quelli della nuova.

Per aiutarvi ad **esaltare le prestazioni,** Campagnolo ha introdotto una marchiatura distintiva (una lettera riquadrata come da immagine qui a fianco) sui componenti dei nuovi gruppi Super Record, Record e Chorus per contrassegnarne la compatibilità: controlla dunque la corrispondenza della lettera nei componenti che intervengono nella cambiata (ErgoPower o Bar End destro e cambio) e nella deragliata (ErgoPower o Bar End sinistro e deragliatore, guarnitura e calotte).



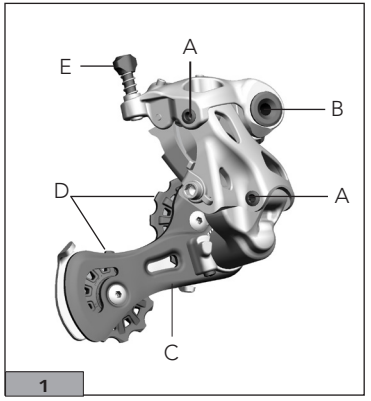
⚠ ATTENZIONE!

Il cambio NON è progettato per funzionare e quindi non è compatibile con comandi Ergopower Ultra-Shift / Power-Shift e comandi Bar-End di gamma 2014 e precedenti che non riportano la marchiatura distintiva.

5 - UTILIZZO

Il cambio è il componente del gruppo di trasmissione della bicicletta che permette lo spostamento della catena sui pignoni per ottenere differenti rapporti di trasmissione tra guarnitura e ruota (le parti che compongono il cambio sono riportate in Fig. 1).

A - perni
B - attacco cambio
C - bilanciere
D - rotelline
E - registro



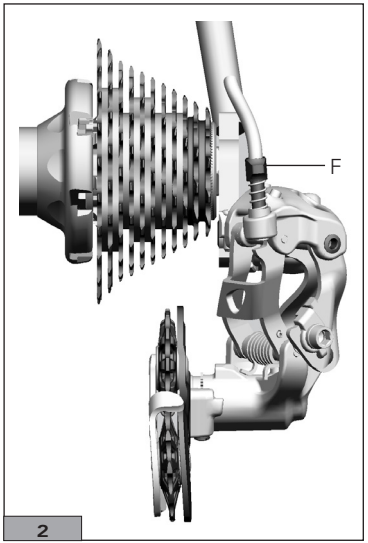
1

Sono possibili alcune regolazioni del cambio che permettono di ottenere:
• Elevata precisione di cambiata nei pignoni intermedi
• Elevata velocità di cambiata
• Corretto comportamento del cambio sul pignone più grande e sul pignone più piccolo.

5.1 - ELEVATA PRECISIONE DI CAMBIATA NEI PIGNONI INTERMEDI

La regolazione fine della tensione del cavo permette l'allineamento della rotellina superiore del cambio con i pignoni: questa regolazione può essere effettuata agendo sul registro del cambio.
Posizionatevi con il cambio sul 5° pignone a partire da quello più piccolo ed osservate il cambio ed il pacco pignoni dalla parte posteriore della bicicletta:
- se la rotellina superiore è sulla destra del pignone e/o il cambio fatica a salire sul pignone più grande, girate in senso antiorario (svitare) il registro (F - Fig.2) per spostare il cambio verso l'interno

- se la rotellina superiore è sulla sinistra del pignone e/o il cambio fatica a scendere sul pignone più piccolo, girate il registro in senso orario (avvitare) per spostare il cambio verso l'esterno.

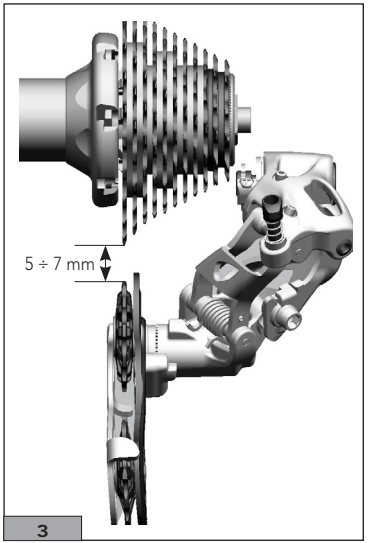


2

5.2 - ELEVATA VELOCITÀ DI CAMBIATA

Posizionate la catena sull'ingranaggio anteriore minore e sul pignone maggiore e verificate che la distanza indicata in Fig.3 sia corretta.

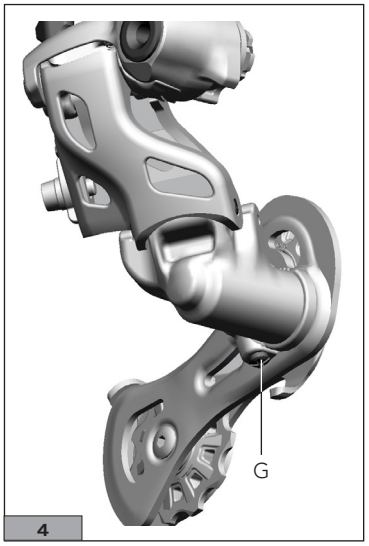
Nota
Nella combinazione limite, cassetta pignoni 11-23 e forcellino attacco cambio particolarmente lungo (28 mm), è normale che non si riesca a regolare la distanza ad un valore inferiore ai 7 mm.



3

Se la distanza è eccessiva avvitate la vite G (Fig. 4), mentre se la distanza è ridotta svitate la vite.

Rumorosità o vibrazioni del cambio potrebbero essere causate dalla prossimità della rotellina superiore al pacco pignoni mentre la lentezza di cambiata potrebbe essere causata dalla eccessiva distanza della rotellina superiore dal pacco pignoni.



5.3 - CORRETTO COMPORTAMENTO DEL CAMBIO SUL PIGNONE PIÙ GRANDE E SUL PIGNONE PIÙ PICCOLO

Nel caso in cui riscontriate difficoltà a salire sul pignone più grande o a scendere sul pignone più piccolo oppure la catena tenda ad andare oltre questi due pignoni, rivolgetevi ad un meccanico specializzato nel montaggio dei gruppi Campagnolo.

⚠ ATTENZIONE!

Le regolazioni di fine corsa inferiore e superiore del cambio vanno effettuate da personale specializzato.
Un cambio regolato in modo impreciso potrebbe creare malfunzionamenti e situazioni di pericolo che potrebbero causare incidenti, lesioni fisiche o morte.

⚠ ATTENZIONE!

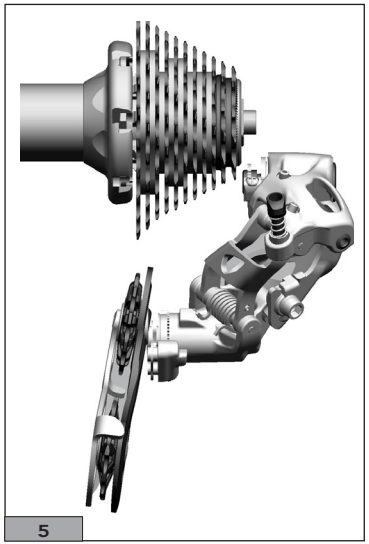
I ricambi Campagnolo devono essere installati esclusivamente da personale qualificato in possesso di conoscenze specialistiche, idonei strumenti e sufficiente esperienza e attenendosi scrupolosamente alle istruzioni di installazione. Il mancato rispetto della presente disposizione può causare malfunzionamenti del prodotto, incidenti, lesioni fisiche o morte.

6 - ISPEZIONI PERIODICHE

Prima di ogni utilizzo o dopo eventuali cadute o impatti con elementi esterni accertatevi che non siano presenti queste anomalie:

• rumore anomalo proveniente dal cambio in fase di cambiata

• posizionando il cambio sul pignone più grande, osservandolo dalla parte posteriore, si nota che il bilanciere presenta la parte inferiore che si avvicina eccessivamente ai raggi della ruota poiché il forcellino attacco cambio si è probabilmente piegato (Fig. 5).


5

⚠ ATTENZIONE!

Non cercate di piegare il forcellino attacco cambio onde evitare di rompere la vite di attacco e non utilizzate il cambio sui pignoni più grandi poiché il cambio potrebbe entrare in contatto con i raggi ed essere danneggiato ed essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.

• corpo, pulegge o bilanciere presentano un gioco eccessivo: provate a muovere lateralmente il bilanciere per evidenziare eventuali giochi eccessivi

• le rotelline del bilanciere non ruotano liberamente.

Verificate anche che non siano presenti anomalie nella catena (maglie ossidate, usurate, danneggiate o bloccate) e negli ingranaggi (denti usurati o danneggiati).

In caso in cui riscontraste una o più di queste anomalie o abbiate dubbi sul corretto funzionamento rivolgetevi a personale specializzato come indicato nel capitolo 2 "Informazioni e supporto tecnico".

7 - MANUTENZIONE/LUBRIFICAZIONE/PULIZIA

• La durata dei componenti è variabile in funzione delle condizioni di utilizzo, della frequenza e della qualità della manutenzione. Per una buona manutenzione dei componenti è necessario quindi ripetere frequentemente l'operazione di pulizia e lubrificazione soprattutto in condizioni severe di utilizzo (ad es. dopo ogni lavaggio della bicicletta, dopo ogni uscita sul bagnato, su strade polverose o fangose, ecc.).

• Per definire la frequenza di manutenzione con la quale affidare i Vostri componenti ad un meccanico specializzato, verificate il Capitolo 8: La manutenzione periodica.

• Lo sporco danneggia gravemente la bicicletta e i suoi componenti. Lavate, pulite e asciugate accuratamente la vostra bici dopo averla usata.

• Non lavate mai la vostra bicicletta con acqua a pressione. L'acqua a pressione, perfino quella che esce dall'ugello di una canna da giardino, può oltrepassare le guarnizioni ed entrare all'interno del vostri componenti Campagnolo®, danneggiandoli irreparabilmente. Lavate la vostra bicicletta e i componenti Campagnolo® pulendo delicatamente con acqua e sapone neutro.

• Verificate che i fori, eventualmente presenti sulla scatola movimento centrale, non siano ostruiti e permettano la fuoriuscita dell'acqua entrata nel telaio.

⚠ ATTENZIONE!

Gli ambienti salini (come ad esempio le strade in inverno e nelle vicinanze del mare) possono essere causa di corrosione galvanica della maggior parte dei componenti esposti della bicicletta. Per prevenire danni, malfunzionamenti e incidenti, risciacquare, pulire, asciugare e rilubrificare con cura tutti i componenti soggetti a tale fenomeno.

• Non esponete i prodotti a temperature elevate, non lasciateli chiusi in automobili parcheggiate al sole, non conservateli vicino a radiatori o altre fonti di calore, non conservate prodotti in carbonio o plastica esposti al sole diretto.

7.1 - PROCEDURA DI PULIZIA E LUBRIFICAZIONE DEL CAMBIO

• Prima di procedere alla lubrificazione pulite accuratamente la trasmissione (catena, pacco pignoni, ingranaggi e rotelline del cambio) con un pennello o un panno imbevuti di uno sgrassante/detergente specifico. In caso di polvere e fango rimuovete eventuali residui con attrezzi specifici in plastica.

• Asciugate la trasmissione con un panno morbido: non utilizzate mai spugne abrasive o metalliche.

• Lubrificate con cura i componenti utilizzando un lubrificante specifico per catene.

• Dopo l'applicazione fate girare le pedivelle, utilizzando tutte le combinazioni possibili dei rapporti in modo da lubrificare bene tutta la trasmissione.

• Pulite accuratamente i residui di lubrificante rimasti sulla bicicletta e sul pavimento.

• Alla fine delle operazioni di lubrificazione, sgrassate ACCURATAMENTE la pista frenante dei cerchi ed i pattini freno.

⚠ ATTENZIONE!

Residui di lubrificante su cerchi e pattini dei freni possono ridurre o annullare la capacità di frenata della vostra bicicletta ed essere causa di incidenti, lesioni fisiche o morte.

8 - MANUTENZIONE PERIODICA

Gli intervalli di manutenzione sono puramente indicativi e possono variare sensibilmente in relazione all'intensità e alle condizioni d'uso (per esempio: competizioni, pioggia, strade invernali cosparse di sale, peso dell'atleta ecc.). Programmate col vostro meccanico la manutenzione appropriata.

INTERVENTO	INDICAZIONE KM (MAX)	INDICAZIONE TEMPORALE (MAX)	METODO DI CONTROLLO
Lubrificate regolarmente i perni	6000	6 mesi	
verifica allineamento forcellino telaio	1000	1 mese	utensile riscontro allineamento occhiello attacco cambio UT-VS030
Ogni qualvolta le rotelline presentassero una rotazione poco scorrevole, effettuate un'accurata pulizia o procedete alla sostituzione	1000	1 mese	

NOTE

La Campagnolo S.r.l. si riserva di modificare il contenuto del presente manuale senza preavviso. La versione aggiornata sarà eventualmente disponibile su www.campagnolo.com.